

Language and Literacy Assessment Record for English Learners

Name: _____ Student Identification Number: _____ Birthdate: _____

Birthplace: _____

Enrollment History

Year	Grade	School	District	Country/ State	Program Placements*	Percentage of Time in Each Placement	Comments

*List all programs that apply (e.g., bilingual education, English as a second language, general education, special education).

Other Significant Events that Influence School Performance

Date(s)	Absences	Disciplinary Actions	Social Promotion/ Retention	Family Factors	Health History	Other	Comments

Language Assessments

1. Home Language Use

Instrument	Date	Results*		Family Language Use Patterns**	Comments
		L1	L2		
Home Language Survey					
Home Language Questionnaire					
Parent Interview					
Student Report					
Other					

*L1=native language; L2=English

**Indicate language(s) used by family members (e.g., mother speaks Spanish, father speaks English and Spanish, siblings speak both, but prefer English).

Language and Literacy Assessment Record for English Learners

2. Assessments of Oral Language Skills

Informal Oral Language Assessments: Check one: L1 L2 Duplicate this grid to record results for the other language(s).

Domain	Date	Instrument/ Procedure	Skills Assessed	Results*	Language of Instruction at Time of Testing		Special Language Program Placement	Comments
					% L1	% L2		
Listening								
Speaking								

*Indicate language classification or designation, if applicable (e.g., Beginning, Intermediate, Advanced, Advanced High)

Formal Oral Language Assessments: Check one: L1 L2 Duplicate this grid to record results for the other language(s).

Domain	Date	Instrument/ Procedure	Skills Assessed	Results*	Language of Instruction at Time of Testing		Special Language Program Placement	Comments
					% L1	% L2		
Listening								
Speaking								

*Indicate language classification or designation, if applicable.

Language and Literacy Assessment Record for English Learners

Literacy Assessments

Informal Literacy Assessments: Check one: L1 L2 Duplicate this grid to record results for the other language(s).

Domain	Date	Instrument/ Procedure	Skills Assessed	Results*	Language of Instruction at Time of Testing		Special Language Program Placement	Comments
					% L1	% L2		
Reading								
Speaking								

Formal Literacy Assessments*: Check one: L1 L2 Duplicate this grid to record results for the other language(s).

Domain	Date	Instrument/ Procedure	Skills Assessed	Results*	Language of Instruction at Time of Testing		Special Language Program Placement	Accommodation/ Comments
					% L1	% L2		
Reading								
Speaking								

*Results of state accountability assessments can be recorded here, or an additional section for them can be added to theLLAREL.

**When only one type of score is available, use an "S" (standard score) or a "P" (percentile) to indicate which has been recorded.

Language and Literacy Assessment Record for English Learners

Supplemental Interventions (In Addition to Core)

1. Supplemental Intervention: Instruction

Domain	Instructional Goals	Instructional Objectives	Primary Strategies	Instructional Time/Frequency	Date Begun/Ended	Language of Intervention	Comments
Listening							
Speaking							
Reading							
Writing							

2. Supplemental Intervention: Assessments

Domain	Instrument/ Procedure	Language of Assessment	Entering Score/Date	Expected Entering Benchmark Score	Exit Score/Date	Expected Exit Benchmark Score	Comments
Listening							
Speaking							
Reading							
Writing							

Figure 1. Language and Literacy Assessment Record for English Learners (LLAREL)

Source: Ortiz, A. A., Robertson, P. M., & Wilkinson, C. Y. (2018) Language and Literacy Assessment Record for English Learners in bilingual education: A framework for instructional planning and decision-making. *Preventing School Failure: Alternative Education for Children and Youth*, 62(4), 250-265.